Rescozol



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Resquemor, Escozor

[*sustantivo masculino singular*]

Resquemor, intranquilidad, sentimiento de preocupación o culpa.

Ver: Costribo, Rancilla, Reconcomeero, Rescocel

• Nô la he ío a vel cuando l'han operao y tengo como rescozol. Teniâ qu'acercarme a vella.

Campos semánticos: Sentimientos

Origen: Latín. **Nos entró a través del** asturleonés. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del latín **excoquere** (*fundir por el fuego, cocer completamente, quemar*), de la raíz **coquere** (*cocer*), pues el escozor es similar a una quemazón. De ahí derivan tanto el verbo asturiano **rescocer** como el castellano **escocer.** A diferencia del castellano, el asturiano (luego leonés) añadió el prefijo **re-** expresando intensidad. Lo que parece que ha ocurrido en el peraleo es una influencia entre ambas formas, adoptando la forma leonesa **rescocer**, pero con el significado castellano de *escocer*, y no de *cocer*.

Lo que no podríamos afirmar es si se trata de que la palabra castellana añadió la **R-** por influencia leonesa, o la palabra leonesa que cambió su significado por influencia de la castellana.

Del verbo **rescocer** deriva **rescozol** como sustantivo. En este caso no define un escozor físico, sino de la conciencia o del ánimo.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com